

Donnerstag,
29. April 2021

Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen zur Finanzierung von Covid-19-Härtefallmassnahmen für Unternehmen (AB Covid-19-Härtefallmassnahmen)	586
Geschäftsreglement für das Obergericht. Publikation durch Verweis	589

Departemente

Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung	590
Rechtsberatung	592
Soziale Beratungsstellen	592
Beiträge aus dem SWISSLOS-Fonds	599
Jugend und Sport. Kantonales Polysportlager Tenero	600
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	601
Erwachsenenbildung	605
Amt für Wald und Landschaft:	
Pilzsammeln im Kanton Obwalden	607
Anmeldung für die Hegejagd auf Steinwild 2021	607
Baugesuche und Sonderbewilligungen	608

Gerichte	611
-----------------	-----

Gemeinden	611
------------------	-----

Verschiedene

Handelsregister	622
Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht)	636



Ausführungsbestimmungen zur Finanzierung von Covid-19- Härtefallmassnahmen für Unternehmen (AB Covid-19-Härtefallmassnahmen)

Nachtrag vom 27. April 2021

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Der Erlass GDB 910.114 (Ausführungsbestimmungen zur Finanzierung von Covid-19-Härtefallmassnahmen für Unternehmen [AB Covid-19-Härtefallmassnahmen] vom 19. Januar 2021) (Stand 28. Januar 2021) wird wie folgt geändert:

Ingress (geändert)

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

in Ausführung von Artikel 12 des Bundesgesetzes über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie vom 25. September 2020 (Covid-19-Gesetz)¹⁾, der Verordnung über Härtefallmassnahmen für Unternehmen im Zusammenhang mit der Covid-19-Epidemie vom 25. November 2020 (Covid-19-Härtefallverordnung)²⁾ und Artikel 3 und 5 des Gesetzes über die regionale Wirtschaftspolitik vom 25. November 1999³⁾,

gestützt auf Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe d der Verordnung über die regionale Wirtschaftspolitik vom 29. November 2007⁴⁾ und Artikel 11 Absatz 3 des Gesetzes über die Entlohnung und Entschädigung von Behörden und Kommissionen vom 3. September 1999 (Behördengesetz)⁵⁾,

beschliesst:

1) SR 818.102

2) SR 951.262

3) GDB 910.1

4) GDB 910.11

5) GDB 130.4

Art. 1 Abs. 3 (neu)

³ Die Anforderungen an Unternehmen mit einem Jahresumsatz über fünf Millionen Franken richten sich ausschliesslich nach Bundesrecht.

Art. 3 Abs. 4 (geändert)

⁴ Im Jahr 2018 und 2019 muss das Unternehmen einen durchschnittlichen Jahresumsatz von mindestens 50 000 Franken erzielt haben.

Art. 4 Abs. 1, Abs. 6 (geändert)

¹ Unternehmen sind nur unterstützungsberechtigt, wenn:

- b. (*geändert*) sie in der Schweiz eine operative Geschäftstätigkeit ausüben, eigene Geschäftsräumlichkeiten nutzen oder eigenes Personal beschäftigen;

⁶ Das Unternehmen bestätigt, dass aus dem Umsatzrückgang ein Anteil an ungedeckten Fixkosten im Sinne von Art. 5a der Covid-19-Härtefallverordnung resultiert.

Art. 6 Abs. 2 (neu)

² Sofern die Tätigkeiten eines Unternehmens klar abgegrenzt werden können und es keine Überlappungen gibt, dürfen gemäss Art. 12 Abs. 2^{ter} des Covid-19-Gesetzes verschiedene Arten von finanziellen Beihilfen gewährt werden.

Art. 7 Abs. 2 (geändert), Abs. 2a (neu)

² Für Unternehmen, die zwischen dem 31. Dezember 2017 und dem 29. Februar 2020 gegründet wurden, kommt Art. 3 Abs. 2 Bst. a der Covid-Härtefallverordnung zur Anwendung.

^{2a} Für Unternehmen, die zwischen dem 1. März 2020 und dem 30. September 2020 gegründet wurden, kommt Art. 3 Abs. 2 Bst. b der Covid-Härtefallverordnung zur Anwendung.

Art. 8 Abs. 2a (geändert), Abs. 2b (neu), Abs. 3 (aufgehoben)

^{2a} In Abweichung von Art. 8d Abs. 2 der Covid-19-Härtefallverordnung belaufen sich die kombinierten Hilfen auf höchstens 25 Prozent des durchschnittlichen Jahresumsatzes 2018 und 2019 sowie höchstens 1,2 Millionen Franken pro Unternehmen.

^{2b} Bei Unternehmen mit einem Jahresumsatz über fünf Millionen Franken richten sich die Härtefallmassnahmen nach Bundesrecht.

³ *Aufgehoben*

Art. 13 Abs. 3 (neu), Abs. 4 (neu)

³ Der Kanton öffnet ein zweites Zeitfenster für die Gesuchseinreichung vom 5. Mai 2021 bis zum 19. Mai 2021.

⁴ Unternehmen, die im Zeitraum vom 1. Februar 2021 bis 12. März 2021 bereits ein Gesuch eingereicht haben, müssen kein neues Gesuch nachreichen. Allfällig benötigte Unterlagen werden vom Kanton direkt bei den Unternehmen nachgefordert.

Art. 14 Abs. 2, Abs. 4a (neu)

² Das Unternehmen hat folgende Nachweise zu erbringen:

d. *(geändert)* Budget 2021 und Liquiditätsplanung;

^{4a} Für Unternehmen, die in den Jahren 2018 und 2019 einen durchschnittlichen Jahresumsatz von 50 000 Franken bis 100 000 Franken erzielt haben, kann das Volkswirtschaftsdepartement von der Einreichung bestimmter Unterlagen absehen. Dabei sind jedoch die Mindestvorgaben gemäss Bundesrecht einzuhalten.

Art. 17 Abs. 3

³ Bei seiner Entscheidung orientiert sich das Expertengremium an folgenden Grundsätzen:

c. *(neu)* Die Höhe der Finanzhilfen im Rahmen der Härtefallmassnahmen orientiert sich am minimalen Finanzbedarf des jeweiligen Unternehmens bis Ende 2021, den ungedeckten Fixkosten, dem Umsatzrückgang im Jahr 2020 bzw. dem Umsatzrückgang der bereits vergangenen Monate im Jahr 2021, der innerbetrieblichen Anstrengungen sowie der Einschätzung der Überlebensfähigkeit des Unternehmens.

Art. 18 Abs. 1 (geändert)

¹ Der Kanton, vertreten durch den Vorsteher bzw. die Vorsteherin des Volkswirtschaftsdepartements, sichert den berechtigten Unternehmen die Übernahme einer Solidarbürgschaft zu.

Art. 19 Abs. 3 (geändert)

³ Die Obwaldner Kantonalbank zahlt den bewilligten Betrag auf Antrag des Kantons aus, falls die Bank eines Unternehmens den Kredit nicht gewährt.

Art. 26 Abs. 1 (geändert)

¹ Die Mitglieder des Expertengremiums erhalten ein pauschales Sitzungsgeld von 250 Franken pro Sitzung. Das Mitglied des Regierungsrats, die Vertretung der Einwohnergemeinden und die Angestellten der kantonalen Verwaltung erhalten keine Entschädigung.

II.

Keine Fremdänderungen.

III.

Keine Fremdaufhebungen.

IV.

Art. 26 tritt am 1. Mai 2021 in Kraft. Die übrigen Bestimmungen treten rückwirkend auf den 28. Januar 2021 in Kraft.

Sarnen, 27. April 2021

Im Namen des Regierungsrats:
Landammann: Christian Schäli
Landschreiberin: Nicole Frunz Wallimann

Geschäftsreglement für das Obergericht. Publikation durch Verweis

In der elektronischen Gesetzesdatenbank (www.ow.ch → Gesetzesammlung) wird gemäss Art. 11 des Publikationsgesetzes der Nachtrag zum Geschäftsreglement für das Obergericht (GRO; GDB 134.114) vom 20. April 2021 aufgenommen. Der Nachtrag wurde von der Rechtspflegekommission am 26. April 2021 genehmigt und tritt am 1. Mai 2021 in Kraft.

Sarnen, 26. April 2021

Staatskanzlei

Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung vom 22. April 2021

Faulbrut und Sauerbrut der Bienen. Anordnung von Sperrmassnahmen

betrifft das Sperrgebiet der *Gemeinde Kerns*

(Sperrkreis siehe unter <http://www.laburk.ch/tiergesundheits/tierseuchen/bienen/>«Aktuelle Seuchenlage»)

Sachverhalt

In einem Imkereibetrieb mit Bienenstand in der *Gemeinde Kerns* sind die *Faulbrut und Sauerbrut* der Bienen festgestellt worden. Für benachbarte Bienenstände besteht das Risiko einer Verseuchung, weshalb ein Sperrgebiet verfügt wird.

Erwägungen

Es gelten die allgemeinen Bestimmungen der Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (SR 916.401; TSV). Die gesetzlichen Grundlagen bei Faulbrut-Vorfällen finden sich in Art. 269 ff. der TSV und jene der Sauerbrut finden sich in Art. 273 ff. der TSV.

Bei der Faulbrut und Sauerbrut handelt es sich um zu bekämpfende Bienen-seuchen, die ansteckend sind und mit massenhaftem Auftreten von bakteriellen Keimen (Faulbrut: *Paenibacillus larvae*; Sauerbrut: *Melissococcus plutonius*, *Bacillus alvei*, *Bacillus laterosporus* u. a.) einhergehen. Sie gehen immer von einer Infektionsquelle aus und können unbekämpft zu grossen Völkerverlusten führen. Das Erscheinungsbild der beiden Krankheiten ist ähnlich. Sie sind für den Menschen ungefährlich.

Es drängen sich jedoch tierseuchenpolizeiliche Massnahmen im befallenen Bienenstand und eine Kontrolle der benachbarten Stände auf, welche vom Veterinärdienst verfügt, vom zuständigen Bieneninspektor ausgeführt und überwacht werden. Die Bienenhalter und Bienenhalterinnen sind zur Mithilfe verpflichtet.

Im Sperrgebiet ist der Bienenverkehr eingeschränkt, Hygienemassnahmen gelten und alle Stände müssen betreffend Seuchenanzeichen von den Bieneninspektoren kontrolliert werden.

Der Kantonstierarzt der Urkantone verfügt:

1. Im befallenen Stand wurde am 22.04.2021 die Bekämpfung der Faulbrut und Sauerbrut angeordnet und ein Sperrgebiet festgelegt.
2. Das Sperrgebiet liegt innerhalb eines Kreises mit 2 km Radius um den mit Faulbrut und Sauerbrut befallenen Stand in der *Gemeinde Kerns* und kann vom zuständigen Bieneninspektor je nach geographischen Gegebenheiten angepasst werden.

3. Der zuständige Bieneninspektor benachrichtigt die Imkerinnen und Imker im Sperrgebiet.
4. Im Sperrgebiet gilt:
 - Jedes Anbieten, Verstellen, Ein- und Ausführen von Bienen und Waben ist verboten. Gerätschaften dürfen nur nach Reinigung und Desinfektion in einen anderen Bienenstand verbracht werden.
 - Der Bieneninspektor kann im Einvernehmen mit dem Kantonstierarzt Transporte von Bienen innerhalb des Sperrgebietes und die Einfuhr von Bienen unter sichernden Massnahmen bewilligen.
 - Der Bieneninspektor führt unverzüglich eine Kontrolle sämtlicher Völker des Sperrgebietes auf Faulbrut und Sauerbrut der Bienen durch.
5. Die betroffenen Bienenstände im ehemaligen Sperrgebiet müssen im folgenden Frühjahr vom Bieneninspektor nachkontrolliert werden. Die restlichen Stände im Sperrgebiet werden stichprobenweise nachuntersucht.
6. Die Bienenhalter und Bienenhalterinnen sind bei den Kontrollen und den Probenahmen zur Mithilfe verpflichtet und haben die nötigen Unterlagen (Bestandeskontrolle usw.) bereitzuhalten.
7. Diese Verfügung tritt sofort in Kraft.
8. Der Kantonstierarzt hebt die Sperrmassnahmen auf, wenn:
 - die Vernichtung aller Bienenvölker und Waben des verseuchten Standes 30 Tage zurückliegt und wenn die Bienenkästen und Geräte gereinigt und desinfiziert worden sind und die Kontrollen im Sperrgebiet keinen neuen Verdacht erbracht haben;
 - die Vernichtung der erkrankten und verdächtigen Völker 60 Tage zurückliegt und weder die Nachkontrolle des befallenen Standes noch die Kontrollen im Sperrgebiet einen neuen Verdacht erbracht haben.
9. Die Kosten für Labor, Tierarzt und Medikamente übernimmt der Veterinärdienst der Urkantone.
10. Wer den vorstehenden Anordnungen gemäss Ziff. 1–9 nicht oder nicht vollumfänglich und fristgerecht nachkommt, wird wegen Widerhandlung gegen Art. 47 Abs. 1 lit. c des Tierseuchengesetzes bei der zuständigen Strafverfolgungsbehörde angezeigt. Nach dieser Bestimmung wird mit Busse bestraft, wer einer unter Hinweis auf die Strafandrohung dieses Artikels an ihn gerichteten Verfügung vorsätzlich oder fahrlässig zuwiderhandelt.
11. Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit deren Zustellung Einsprache beim Kantonstierarzt der Urkantone erhoben werden. Die Einsprache ist mit Anträgen zu versehen und zu begründen.
12. Einer allfälligen Einsprache gegen diese Verfügung wird die aufschiebende Wirkung entzogen.

Hinweis: Wer Einsprache erhebt, hat gemäss Paragraph 73 VRP (Verwaltungsrechtspflegegesetz, SRSZ 234.110) einen Kostenvorschuss zu leisten, damit darauf eingetreten wird.

Brunnen, 22. April 2021

Veterinärdienst der Urkantone
Dr. med. vet. Martin Grisiger
Kantonstierarzt Stv.

Sicherheits- und Justizdepartement

Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltsverbandes im Kanton Obwalden:
lic. iur. Daniela Burch, Rechtsanwältin und Notarin, Krummenacher Rechtsanwältinnen und Notare AG, Brünigstrasse 118, 6060 Sarnen, Tel. 041 666 06 10.

Beratung: Donnerstag, 6. Mai 2021, 14.00–18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Aufgrund der Covid-19-Pandemie kann die unentgeltliche Rechtsberatung je nach aktueller Situation eventuell nicht in der gewohnten Form durchgeführt werden. Bei der Anmeldung werden Sie über die Art und Weise der Durchführung (persönlich vor Ort, per Telefon usw.) informiert.

Sarnen, 29. April 2021

Sicherheits- und Justizdepartement

Soziale Beratungsstellen

1) Kantonale Stellen

Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1657
6061 Sarnen

Tel. 041 666 63 44

Beratung Jugendlicher und Erwachsener bei der Berufs- und Laufbahnwahl, Ausbildungs- und Studienfragen inklusive Fachhochschulen

berufsberatung@ow.ch
www.berufsberatung-ow.ch

**Fachstelle Gesellschaftsfragen
Dorfplatz 4, Postfach 1261
6061 Sarnen**

Entwicklung und Begleitung von Organisationen bei
Projekten der

Jugendförderung

Tel. 041 666 63 62
jugendfoerderung@ow.ch

Integration

Tel. 041 666 61 57
integration@ow.ch

Familienförderung

Tel. 041 666 60 66
familienfoerderung@ow.ch

Gesundheitsförderung und Prävention

Tel. 041 666 64 61

**Fachstelle Gesellschaftsfragen
Jugend-, Familien- und Suchtberatung Obwalden
Dorfplatz 4, Postfach 1261
6061 Sarnen**

Tel. 041 666 62 56
jugend-familienberatung@ow.ch
suchtberatung@ow.ch

www.jugendberatung.ow.ch

Fachstelle für Beratungen von:

Jugendlichen und ihren Bezugspersonen in Problemsituationen
(Schule, Ausbildung, Familie usw.).

Familien mit Kindern im Vorschul- und Schulalter in Erziehungs-
fragen und Familienkonflikten sowie Trennung und Scheidung

Alkohol-, Drogen- und anderen Suchtproblemen

**Heilpädagogische Früherziehung (HFE) Obwalden
Marktstrasse 5a
6060 Sarnen**

Tel. 041 666 58 08

frueherziehung@ruetimattli.ch

Abklärung und Förderung für Kinder mit Entwicklungsauffällig-
keiten ab Geburt bis 7 Jahre und Beratung derer Eltern

www.ruetimattli.ch

**IV-Stelle Obwalden
IV-Berufsberatung
Brünigstrasse 144, Postfach
6061 Sarnen**

Tel. 041 666 27 50

info@akow.ch
www.akow.ch

Berufsberatung behinderter Personen und Abklärungen von
Massnahmen zur beruflichen Eingliederung

**Opferhilfe
Dorfplatz 4, Postfach 1261
6061 Sarnen**

Beratungsstelle für Opfer von Straftaten gegen Leib und Leben,
Vermittlung von Beratung und Hilfe

Tel. 041 666 62 56

sozialamt@ow.ch
www.ow.ch

**Schulpsychologischer Dienst Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1262
6061 Sarnen**

Beratung bei Problemen in Erziehung und Schule

Tel. 041 666 62 55

spd@ow.ch
www.ow.ch

**Sozialdienst für Patientinnen und Patienten
Kantonsspital
6060 Sarnen**

Beratung und Vermittlung von sozialen Dienstleistungen
während des Spitalaufenthaltes

Tel. 041 666 42 70

**Logopädischer Dienst Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1262
6061 Sarnen**

Beratung und Behandlung bei Kindern mit Sprachstörungen

Tel. 041 666 62 52

logopaedie@ow.ch
www.ow.ch

**Regionales Arbeitsvermittlungs-
Zentrum RAV Obwalden/Nidwalden
Bahnhofstrasse 2
6052 Hergiswil**

Tel. 041 632 56 26

info@ravownw.ch
www.rav-ownw.ch

**Kontaktstelle Arbeit OW/NW
Brünigstrasse 154
6060 Sarnen**

Gemeinnütziges Personalvermittlungsbüro für Personen
ohne Anspruch auf Leistungen der Arbeitslosenversicherung

Tel. 041 631 00 99

info@kontaktstellearbeit-ownw.ch
www.kontaktstellearbeit-ownw.ch

2) Sozialdienste der Gemeinden

Sarnen	041 666 35 12	Alpnach	041 672 96 96	Lungern	041 679 79 40
Kerns	041 666 31 70	Giswil	041 676 77 15	Engelberg	041 639 52 40
Sachseln	041 666 55 31				

Beratung und Hilfe bei persönlichen, familiären und finanziellen Notlagen, Mithilfe bei Alimenteninkasso und Anlaufstelle zur Vermittlung weiterer sozialer Dienste

3) Weitere Beratungsstellen

AIDS-Hilfe Luzern
Museggstrasse 27
6004 Luzern

Tel. 041 410 69 60

info@sundx.ch
www.sundx.ch

Fachstelle für Sozialpädagogik
Information und Beratung zu HIV/Aids, Schwangerschaftsverhütung, sexualpädagogische Einsätze an Schulen

AA Anonyme Alkoholiker

Tel. 0848 848 885

Selbsthilfegruppe für Alkoholranke

www.anonyme-alkoholiker.ch

Elternvereinigung
Drogenabhängiger Jugendlicher DAJ
Postfach 2553
6002 Luzern

Tel. 041 310 04 33

luzern@vevdaj.ch

Selbsthilfe für Eltern und Angehörige Drogenabhängiger

Die dargebotene Hand

Für Menschen in seelischer Not

Tel. 143

Fachstelle für Lebensfragen-elbe
Hirschmattstrasse 30b
6003 Luzern

Tel. 041 210 10 87

info@elbeluzern.ch
www.elbeluzern.ch

Ehe-, Lebensberatung, Schwangerenberatung und Familienplanung

Agredis Gewaltberatung von Mann zu Mann
Unterlachenstrasse 12
6005 Luzern

Tel. 078 744 88 88
gewaltberatung@agredis.ch

Beratung, Unterstützung und Hilfe für Männer, die aufhören wollen, gewalttätig zu sein (vertraulich, freiwillig von Mann zu Mann)

Lungenliga Zentralschweiz
Beratungsstelle Sarnen
Flüelistrasse 2a
6060 Sarnen

Tel. 041 429 31 10

info@lungenliga-zentralschweiz.ch
www.lungenliga-zentralschweiz.ch

Beratung und Betreuung von Lungenpatienten, leihweise Abgabe von Atemhilfsgeräten

Pro Infirmis
Kantonale Geschäftsstelle Luzern, Ob- und Nidwalden
Marktstrasse 5a
6060 Sarnen

Tel. 058 775 12 12

luownw@proinfirmis.ch
www.proinfirmis.ch

Kostenlose Beratung und Dienstleistungen für Menschen mit Behinderung und deren Angehörige

traversa, Netzwerk für Menschen mit
einer psychischen Erkrankung
Luzern/Obwalden/Nidwalden
Tribschengasse 8
6005 Luzern

Tel. 041 319 95 00

info@traversa.ch
www.traversa.ch

Betreuung, Begleitung und Beratung von Menschen mit einer psychischen Erkrankung oder Behinderung und deren Angehörige

insieme Unterwalden
Buochserstrasse 18
6370 Stans

Tel. 041 610 82 72

info@insiemeunterwalden.ch
www.insiemeunterwalden.ch

Beratung, Betreuung, Freizeit für Menschen mit Behinderung

Pro Senectute für das Alter
Marktstrasse 5
6060 Sarnen

Tel. 041 666 25 45

info@ow.prosenectute.ch
www.ow.prosenectute.ch

Sozialberatung und Dienstleistungen

**Genossenschaft Zeitgut Obwalden
Nachbarschaftshilfe mit Zeitgutschriften
Marktstrasse 3A
6060 Sarnen**

www.zeitgut-obwalden.ch

Hilfe zu Hause und Angehörigenentlastung

Administration
Koordination und Beratung

Tel. 079 345 02 59
Tel. 079 302 26 84

**Schweizerische Alzheimervereinigung Sektion OW-NW
Geschäftsstelle
Nägeligasse 29
6370 Stans**

Tel. 041 660 33 59

geschaeftsstelle.ow-nw@alz.ch
www.alz.ch/ow-nw

Beratungstelefon

Tel. 041 661 24 42
beratung.ow-nw@alz.ch

**Rotkreuz Fahrdienst und weitere Angebote
Schweizerisches Rotes Kreuz (SRK)
Kantonalverband Unterwalden
Nägeligasse 7
6370 Stans**

Tel. 041 500 10 80
info@srk-unterwalden.ch

Fahrdienst für ältere, behinderte oder kranke Menschen
sowie für Menschen mit Rollstuhl, Kinderbetreuung zu Hause,
Ergotherapie usw. Weitere Angebote finden sie unter der Webseite.

www.srk-unterwalden.ch

**Obwaldner Sozialfonds
für Mütter und Familien in Not**

Tel. 041 670 01 05 oder
Tel. 041 660 82 44
obwaldner-sozialfonds@hotmail.com

**Winterhilfe Obwalden
Kägiswilerstrasse 12
6064 Kerns**

Tel. 079 406 28 93

obwalden@winterhilfe.ch
www.winterhilfe.ch

Schnelle und zielgerichtete Hilfe in Notsituationen

**Pro Juventute
Regionalstelle Zentralschweiz
Ulmenstrasse 18
6003 Luzern**

Tel. 041 210 63 27

info@projuventute-luzg.ch
www.projuventute.ch

Einzel- und Familienhilfe, Elternbriefe,
sozialpädagogische Familienbegleitung,
begleitete Besuchstage, kinderfreundliche
Ferien für Alleinerziehende und Familien

Chindernetz Obwalden
Dammstrasse 10
6055 Alpnach

Tel. 079 23 23 147

info@chindernetz-ow.ch
www.chindernetz-ow.ch

Hilfe und Unterstützung
für Kinder und Jugendliche im
Kanton Obwalden

Verein Kinderbetreuung OW
Spitalstrasse 4
6060 Sarnen

Tel 041 660 21 23

chinderhuis@kinderbetreuung-ow.ch

Vermittlung von Tagesplätzen
Kinderkrippe

Ernährungsberatung des Kantonsspitals
6060 Sarnen

Tel. 041 666 43 05

Krebsliga Zentralschweiz
c/o Kantonsspital Nidwalden
Ennetmooserstrasse 16
Postfach 563
6371 Stans

Tel. 041 611 13 88

info@krebsliga.info
www.krebsliga.info

Fachstelle Sehbehinderung Zentralschweiz fsz
Maihofstrasse 95c
6006 Luzern

Tel. 041 485 41 41

info@fs-z.ch
www.fs-z.ch

Beratung für Menschen mit einer Sehbehinderung und
deren Angehörige

Im Faltblatt Rat und Hilfe in Obwalden finden Sie weitere Beratungsstellen. Dieses Faltblatt kann beim Kant. Sozialamt Obwalden (Tel. 041 666 64 62) oder per E-Mail: sozialamt@ow.ch gratis bezogen werden.

Sarnen, 29. April 2021

Sozialamt

Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Läubli-Schär Kurt sel.*, geboren am 7. Mai 1951, von Seengen AG, wohnhaft gewesen in 6072 Sachseln, Wohnpark Seerose 2, gestorben am 9. September 2014, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 20. April 2021 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 29. April 2021

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Auflage öffentliches Inventar

Das öffentliche Inventar über den Nachlass von *Hammesfahr Manfred Paul sel.*, geboren am 29. Juni 1929, von Sachseln OW, wohnhaft gewesen in 6073 Flüeli-Ranft, Chilchweg 7, gestorben am 20. April 2020, liegt bis 29. Mai 2021 im Sinne von Art. 584 Abs. 1 ZGB den Beteiligten beim Konkursamt Obwalden zur Einsicht auf.

Sarnen, 29. April 2021

Betreibung und Konkurs
Inventurbehörde im öffentlichen Inventar

Bildungs- und Kulturdepartement

Beiträge aus dem SWISSLOS-Fonds

Die Abteilung Sport Obwalden teilt mit, dass die Gesuche für die Swisslos-Beiträge 2021 wie folgt eingereicht werden können:

1. Beitragsgesuche um ordentliche Beiträge an Vereine und Verbände für die Anschaffung und die Reparatur von Turn- und Sportgeräten, für Hallen- und Platzmieten sowie den Unterhalt von Sportanlagen.
2. Beitragsgesuche für Sportanlagen und grössere Anschaffungen (ab Fr. 5'000.–) sind in einem separaten Gesuch einzureichen. Folgende Unterlagen sind dem Gesuch beizulegen: Pläne und Bau-beschrieb, detaillierter Kostenvoranschlag, Finanzierungsplan, Planrechnung/Betriebskosten, Erfolgsrechnung und Bilanz der gesuchstellenden Organisation.
3. Beitragsgesuche für Sportanlässe, Begabtenförderung und Unterstützung Leistungssportler

Folgende Punkte sind zu beachten:

- Gesuche für ordentliche Beiträge, Begabtenförderung und Unterstützung für Leistungssportler sind mit den dafür vorgesehenen Gesuchsformula-

ren einzureichen. Diese Formulare können im Internet unter der Adresse www.sport.ow.ch («Dienstleistungen» – «Sportförderung, Beitragsgesuche») heruntergeladen werden. Dort sind auch die neuen, seit 1. Januar 2021 gültigen «Vollzugsrichtlinien über Beiträge aus dem SWISSLOS-Fonds» aufgeschaltet.

- Bei Gesuchen für Sportanlagen und grössere Anschaffungen sowie für Sportanlässe ist kein spezielles Gesuchsformular notwendig.

Beitragsgesuche für die ordentlichen Beiträge sind bis spätestens *31. Mai 2021* (Poststempel) an folgende Adresse einzureichen:

Bildungs- und Kulturdepartement
Abteilung Sport Obwalden
Sportförderung SWISSLOS
Rütistrasse 3, Postfach 1105
6061 Sarnen

Die Auszahlungen erfolgen ab September 2021.

Für alle Beitragsgesuche gilt:

- Originalrechnungen mit Rechnungsbelegen, Bankauszügen, E-Banking-Belegen oder Postquittungen.
- Einzahlungsschein oder IBAN-Nummer beilegen.
- Speziell erforderliche Unterlagen sind im Gesuchsformular aufgelistet.

Sarnen, im März 2021

**Bildungs- und Kulturdepartement
Abteilung Sport**

Kantonales Polysportlager Tenero vom 8.–14. August 2021. Bist du dabei?

Das traditionelle Obwaldner J+S-Polysportlager findet wie gewohnt im Jugendsportzentrum Tenero CST statt. Das Angebot richtet sich an Jugendliche der Jahrgänge 2001–2007.

Interessierte Jugendliche des Kantons Obwalden können sich jetzt anmelden.

Lagerdatum: 8.–14. August 2021

Lagerort: Tenero TI

Teilnehmende: Alle sportinteressierten Obwaldner Mädchen und Burschen ab 14 Jahren (Jahrgang 2007–2001)

Kosten: CHF 280.– alles inbegriffen, inkl. Reise

Anmeldeschluss: *31. Mai 2021* (nur Online-Anmeldung)

Anmeldung:



Informationen sowie die Möglichkeit zur Anmeldung gibt es auf der Internetseite der Abteilung Sport: www.sport.ow.ch → Dienstleistungen → *Kantonale Sportlager*
Die Schulen haben den Tenero-Flyer auch erhalten.

Bei Fragen: Abteilung Sport, Rütistrasse 3, Postfach 1105, 6061 Sarnen, Tel. 041 666 63 45, sport@ow.ch

Spezielles:

Wir werden zu einem späteren Zeitpunkt die Teilnehmenden über das geltende Schutzkonzept und Lagerdetails informieren.

Für weitere Infos: Abteilung Sport Obwalden, André Hess, Tel. 041 660 63 45

Anmerkung:

Das Polysportlager ist kein Ferienlager mit weitgesteckten Freiräumen, es ist ein intensives Sportlager, in dem du körperlich gefordert wirst, wo du aber auch tolle Erlebnisse mit nach Hause nehmen kannst.

Sarnen, 29. April 2021

**Bildungs- und Kulturdepartement
Abteilung Sport**

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch
Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86
Montag, Mittwoch, Donnerstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschreibungen finden Sie auf unserer Website: www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Die Preise gelten für Teilnehmerinnen und Teilnehmer ab Schuljahr 2017/2018. Der Bund unterstützt ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal Fr. 9'500.00 des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Pflicht- und Wahlmodule

H 22013

Landwirtschaftliches Recht

Version 2021

Camenzind Michael, Dissler Christoph
Donnerstags, 04.11.2021 – 20.01.2022
08.30 – 11.45 Uhr

H 22111 Ernährung und Verpflegung Teil 1 Version 2016	Joller-Graf Barbara Dienstags, 23.11.2021 – 08.03.2022 08.30 – 13.00 Uhr
H 22115 Gartenbau Teil 2 Version 2018	Huber Roland Donnerstags, 26.08. – 21.10.2021 08.30 – 11.45 Uhr
H 22120 Kleintierhaltung Version 2018	Willi Marcella Freitags, 27.08. – 12.11.2021 08.30 – 11.45 Uhr
H 22122 Landwirtschaftliche Buchhaltung Version 2016	Müller-Kilchenmann Susanne Dienstags, 24.08. – 09.11.2021 08.30 – 11.45 Uhr
H 22125 Produktverarbeitung Version 2018	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 26.08. – 16.12.2021 13.15 – 16.30 Uhr
H 22130 Reinigungstechnik und Textilpflege Version 2021	Windlin-Wettstein Yvette Dienstags, 24.08.2021 – 11.01.2022 13.15 – 16.30 Uhr
H 12210 Spezialisierung Direktvermarktung Version 2017	Joller-Graf Barbara Freitags, 10.06. – 01.07.2022 08.30 – 16.30
H 12212 Ernährung und Verpflegung Teil 2 Version 2016	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 24.03. – 30.06.2022 08.30 – 16.30 Uhr
H 12213 Familie und Gesellschaft Version 2018	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 13.01. – 14.04.2022 13.15 – 16.30 Uhr
H 12214 Gartenbau Teil 1 Version 2018	Huber Roland Dienstags, 15.03. – 28.06.2022 08.30 – 11.45 Uhr
H 12219 Haushaltführung Version 2021	Windlin-Wettstein Yvette Dienstags, 22.03. – 07.06.2022 13.15 – 16.30 Uhr
H 12221 Landwirtschaftliche Betriebslehre Version 2021	Dissler Christoph Donnerstags, 03.02. – 02.06.2022 08.30 – 11.45 Uhr
H 12226 Einführung in die Rindviehhaltung Version 2019	Müller-Kilchenmann Susanne Freitags, 14.01. – 01.04.2022 08.30 – 11.45 Uhr
H 12227 Textiles Gestalten Version 2019	Christen Jödicke Ursula Montags, 24.01. – 30.05.2022 18.00 – 21.15 Uhr
H 12229 Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof Version 2017	Joller-Graf Barbara Freitags, 06.05. – 03.06.2022 08.30 – 16.30 Uhr

Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage oder 15 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse und Zertifikatskurse ausgenommen):

	12 Tage / 24 Lekt.	15 Tage / 30 Lekt.
Kleingruppe (5 – 9 Personen)	Fr. 380.00	Fr. 475.00
Standardgruppe (10 – 12 Personen)	Fr. 320.00	Fr. 400.00

- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

Chinesisch

Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Deutsch

Das BWZ Obwalden bietet je nach Nachfrage Abend-, Morgen- und Tageskurse an. Auf unserer Website finden Sie Einstufungstests der Niveaus A1, A2 und B1.

Neu: Abendkurse in Engelberg

Niveau

A0 – A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

Lektionen

Folgende Anzahl Lektionen pro Woche haben wir im Angebot:

- 1x2 Lektionen (Abendkurse)
- 2x2 Lektionen (Abendkurse)
- 3x3 Lektionen (Tageskurse)
- 4x3 Lektionen (Tageskurse)

Kosten

Eine Lektion kostet Fr. 14.50

Auf Wunsch kann in Raten bezahlt werden.

Die Deutschkurse am BWZ Obwalden werden je nach Präsenz, Kursniveau, Einkommen/Vermögen sowie Status finanziell mit bis zu 80% von den Gemeinden unterstützt. Nähere Auskünfte erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde.

Englisch

Grundstufe

- A0 – A1 Englisch von Grund auf – langsam aufbauend
A1 Easy Morning English für Anfänger

Mittelstufe I Easy Morning English mit Grundkenntnissen

- A2 Conversation / Pre-Intermediate
Pre-Intermediate
Easy Morning English Pre-Intermediate

Mittelstufe II Easy Morning English Conversation Medium

- B1 Conversation Medium
Easy Morning English Conversation Medium
Intermediate Refresher

Vorbereitungskurs First / Advanced

- B2 Cambridge First preparation course
C1 Cambridge Advanced preparation course

Französisch

Grundstufe Français für Anfänger

- A1 Français für Anfänger

Mittelstufe I Français mit Grundkenntnissen

- A2 Ravivons notre français, niveau A2

Mittelstufe II / III (B1-B2)

- B1 Bienvenue à bord au niveau B1!

Fortgeschrittene

- B2 Française en dialogue

Italienisch

Grundstufe

- A1 Italiano für Anfänger 1-4

Mittelstufe I

- A2 Italiano Mittelstufe 1-4

Mittelstufe II

- B1 Italiano livello avanzato
B1 – B2 Conversazione

Spanisch

Grundstufe

- A0 – A1 Español für Anfänger – langsam aufbauend 1-4

Mittelstufe I

- A2 Español 5 Intermedio

Mittelstufe II

- B1 Conversación – Español nivel avanzado

Einbürgerung / Aufenthalts- und Niederlassungsbewilligung

Folgende Kurse dienen der Vorbereitung für die Einbürgerungs-, Aufenthalts- und Niederlassungsbewilligungen.

Vorbereitungskurs Sprachstandanalyse

E 12010 Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs	Mi, 13.10. – 17.11.2021 18.15 – 19.45 Uhr	Fr. 190.00
--	--	------------

Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 12051 Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»	Mi, 28.04. – 02.06.2021 Mi, 20.10. – 01.12.2021 (ohne 10.11.2021) 19.00 – 21.00 Uhr	Fr. 240.00
--	--	------------

Sarnen, 29. April 2021

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
Grundacherweg 6, Postfach 1164
6061 Sarnen
www.weiterbildung.bwz-ow.ch
bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Erwachsenenbildung

Historisches Museum Obwalden

Erlebnisausstellung Fundort Brünig

Kunstvoll inszenierte archäologische Funde vom Brünigpass kombiniert mit Obwaldner Geschichte.

Daten	15. April–28. November 2021
Zeit	Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr
Ort	Historisches Museum Obwalden, Brünigstrasse 127, Sarnen

Themenweg Archäologie in Lungern

Zwischen Lungern und der Brünig-Passhöhe ist ein Teilstück des alten Brünig-Saumweges instand gestellt und ein Themenweg zur Archäologie eingerichtet worden.

Information www.erlebnisausstellung.ch

Ein Kloster im Gepäck

Eine Ausstellung zum Jubiläum 900 Jahre Kloster Engelberg. 1615 wurde das Doppelkloster Engelberg aufgehoben und die letzten Nonnen zogen nach Sarnen, wo sie das Kloster St. Andreas gründeten.

Daten	15. April–13. Juni 2021
Zeit	Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr
Ort	Historisches Museum Obwalden, Brünigstrasse 127, Sarnen

Kinderatelier: 1000 Jahre unterwegs

Schon über 1000 Jahre reisen Menschen über den Brünig. Nicht immer verlief der Weg am selben Ort. In der Ausstellung «Fundort Brünig» entdecken wir Spuren von Wanderern, Säumern, Pilgern und modernen Touristen. Anschliessend basteln wir ein Spielzeug-Labyrinth.

Datum	Mittwoch, 5. Mai 2021
Zeit	14.00–16.00 Uhr
Ort	Historisches Museum Obwalden, Brünigstrasse 127, Sarnen
Information	ab 6 Jahren
Kosten	Fr. 2.– pro Kind

Museum Bruder Klaus

Wechselausstellung Dorothee Wyss – die Geschichte einer aussergewöhnlichen Frau

Dorothee Wyss, die Frau von Niklaus von Flüe, war engagierte Familienfrau und erfolgreiche Bäuerin. Als Partnerin eines «lebenden Heiligen» lernte sie, mit Veränderungen umzugehen und Herausforderungen anzunehmen. Ihre Geschichte erzählt von Frauen, Männern und ihren Rollen, vom Stützen und Beschützen, vom Lieben und vom Loslassen.

In der Ausstellung erkunden Sie hörend, lesend und handelnd die vielfältigen Facetten dieser Persönlichkeit und begegnen Arbeiten zeitgenössischer Künstlerinnen und Künstler. Umrahmt wird die Ausstellung von Interventionen und Performances der Obwaldnerin Nicole Buchmann.

Daten	28. März–1. November 2021
Zeiten	Dienstag–Samstag, 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr Sonn- und Feiertage, 11.00–17.00 Uhr
Ort	Museum Bruder Klaus, Dorfstrasse 4, Sachseln
Information	Mittwoch ist Frauentag: Fr. 4.– statt Fr. 10.– Eintritt

Dauerausstellung Niklaus von Flüe – Vermittler zwischen Welten

Die Dauerausstellung zeichnet ein vielfältiges Porträt des Mystikers, Politikers und Volksheiligen aus dem 15. Jahrhundert.

Daten	28. März–1. November 2021
Zeiten	Dienstag–Samstag, 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr Sonn- und Feiertage, 11.00–17.00 Uhr
Ort	Museum Bruder Klaus, Dorfstrasse 4, Sachseln

Öffentliche Führung: Von Liebe wegen schreibe ich euch – Niklaus von Flüe als Friedensstifter

Erfahren Sie auf einer kurzweiligen thematischen Führung, wie Niklaus von Flüe die eidgenössische und europäische Politik des 15. Jahrhunderts beeinflusste und wieso er bis heute als Friedensstifter verehrt wird.

Datum	Sonntag, 23. Mai 2021
Zeit	11.15 Uhr
Ort	Museum Bruder Klaus, Dorfstrasse 4, Sachseln

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Pilzsammeln im Kanton Obwalden

Das Sammeln von Pilzen ist im Kanton Obwalden reglementiert (Pilzschutzverordnung und Schutzbestimmungen der kantonalen Naturschutzzonen). Es gelten folgende Bestimmungen:

1. Vom *ersten bis siebten Tag jeden Monats* dürfen Pilze nicht gesammelt werden.
2. Eine Person darf je Tag nicht mehr als *zwei Kilogramm* Pilze sammeln. Bei Morcheln beträgt die zulässige Höchstmenge *500 Gramm*. Kinder unter zwölf Jahren dürfen nur in Begleitung von Erwachsenen auf deren Kontingent Pilze sammeln.
3. Das Pilzsammeln ist nur bei *Tageslicht* gestattet.
4. Das *gewerbsmässige Sammeln* von Pilzen sowie *organisierte Veranstaltungen* zum Pilzsammeln sind verboten.
5. In den kantonalen *Naturschutzzonen* ist das Sammeln von Pilzen verboten.

Wer gegen diese Bestimmungen verstösst, wird nach den Bestimmungen des kantonalen Strafrechts bestraft. Die Polizei, die Forstorgane und die Wildhut sind verpflichtet, über die Einhaltung der Schutzbestimmungen zu wachen und Fehlbare zu verzeigen.

Beachten Sie bitte die Pilzvorschriften auf www.ow.ch

Wir bitten um Ihr Verständnis und wünschen Ihnen viel Freude beim Aufenthalt in der Natur.

Sarnen, 29. April 2021

Amt für Wald und Landschaft

Anmeldung für die Hegejagd auf Steinwild 2021

Für die Hegejagd auf Steinwild können Jägerinnen und Jäger mit Wohnsitz im Kanton Obwalden berücksichtigt werden, die in den letzten zehn Jahren mindestens achtmal das Obwaldner Hochjagdpatent gelöst haben, mindestens 40 Jahre alt sind und sich über eine Jagdhaftpflicht- und Unfallversicherung sowie einen Treffsicherheitsnachweis ausweisen können. Die Jagd auf Steinwild setzt ausreichend Zeit, gute Geländegängigkeit und Kondition voraus.

Das Amt für Wald und Landschaft stellt ein Gesuchsformular zur Verfügung. Die Anmeldung ist schriftlich bis 31. Mai 2021 an das Amt für Wald und Landschaft, Flüelistrasse 3, Postfach 1163, 6061 Sarnen, zu richten.

Die Auslosung findet am 17. Juni 2021 statt. Die zugelassenen Jägerinnen und Jäger müssen bei der Auslosung persönlich anwesend sein.

Sarnen, 29. April 2021

Amt für Wald und Landschaft

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

10. Mai 2021

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Maria Müller, Schwanderstrasse 2, Stalden
Bauvorhaben: Ersatz Wagenschopfstor
Ort: Parzelle 805, Schwanderstrasse 2, Stalden
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Giglen-Kirchhofen
Sonderbewilligungen: raumplanerische Ausnahmbewilligung

Gesuchsteller/in: Nahrin AG, Industriestrasse 27, Sarnen
Bauvorhaben: Erstellen Sonnensegel
Ort: Parzelle 2145, Industriestrasse 27, Sarnen
Zonen: Industriezone
Naturgefahren: Gefahrenzone W1
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Pewi Imco AG, Poststrasse 1, Sarnen
Bauvorhaben: Fassadensanierung
Ort: Parzelle 78, Poststrasse 1, Sarnen
Zonen: Kernzone Dorf
Naturgefahren: Gefahrenzonen W1 und W4
Schutzgebiete: Ortsbildschutz und Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Martin Rohrer, Mattenweg 10, Sarnen
Bauvorhaben: Neubau Sitzplatzbeschattung

Ort: Parzelle 3764, Mattenweg 10, Sarnen
Zonen: zweigeschossige Wohnzone A
Naturgefahren: Gefahrenzone W0
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Raphael und Nadia Mattli, Terrassenstrasse 23, Sarnen
Bauvorhaben: Neubau Terrassenüberdachung
Ort: Parzelle 3844, Terrassenstrasse 23, Sarnen
Zonen: zweigeschossige Wohnzone A, innerhalb Quartierplan Bitzighofen
Naturgefahren: Gefahrenzone HM1
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sachseln

Gesuchsteller/in: Elvira Theiler-Bayard, Brodhubel 8, Sachseln
Bauvorhaben: Anbau eines Balkons
Ort: Parzelle 1523, Brodhubel 8, Sachseln
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W 2)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Alpnach

Gesuchsteller/in: Herzog Werft AG, Städerried 5, Alpnachstad
Bauvorhaben: Anbau an Attikageschoss West auf Werftanlage
Ort: Städerried 5, Parzelle 1325, GB Alpnach
Zonen: Zone für Werftanlagen
Schutzgebiete: W2, W3/4, W3/5, E III, Hochwasserschutzkorridor,
Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Victor Steiner-Anderhalden, Unterdorfstrasse 4,
Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Fassade neu streichen, Doppelfenster zur Schiebetür
umbauen
Ort: Unterdorfstrasse 4, Parzelle 958, GB Alpnach
Zonen: Wohnzone 3 Geschosse
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W 2/4, W 2/Ü 4, ES II

Gesuchsteller/in: Tamara und Mathias Enz, Aecherlistrasse 6, Alpnach
Bauvorhaben: Umbau Wohnhaus mit neuer PV Anlage
Ort: Chälenrain 4, Alpnachstad, Parzelle 2027, GB Alpnach
Zonen: Wohnzone 2 Geschosse
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: S3, HM 2, ES II

Gesuchsteller/in: Hans Zurbuchen-Burach, Schoriederstrasse 16a,
Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Ersatz Ölheizung durch Luftwärmepumpe
Ort: Schoriederstrasse 16a, Parzelle 1978, GB Alpnach
Zonen: Kernzone 1, Ortsbildschutzzone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Giswil

Gesuchsteller/in: Verena Berchtold, Rebstock 4, Giswil
Bauvorhaben: Projektänderung Umgebung
Ort: Parzelle 1710, Rebstock, GB Giswil
Zonen: dreigeschossige Wohnzone (W3)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Ortsbildschutz

Lungern

Gesuchsteller/in: Josef und Anita Imfeld-Gasser, Mülibachersträssli 19,
Lungern
Bauvorhaben: Sanierung Südwestfassade
Ort: Parzelle 981, Mülimatte, GB Lungern
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Engelberg

Gesuchsteller/in: Cablex AG (Swisscom AG), Postfach 401, 8901 Urdorf
Bauvorhaben: Rohrneubau K100 in der Schweizerhausstrasse
Zonen: ÜG
Ort: Parzelle 1087, Schweizerhausstrasse, GB Engelberg
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Ue0, Planungszone Hochwasserschutz
Sonder-
bewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Alfons Omlin, Wissibach 6, Sachseln
Bauvorhaben: Photovoltaikanlage an Fassade
Zonen: W2A
Ort: Parzelle 1915, Meilandweg 17, GB Engelberg
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Thomas Stejskal, Obermatt 1, Grafenort
Bauvorhaben: Neubau von Schopf für Gartengeräte, Schutzwand für
Ameisen und Lärmschutzwand zu Wasserkraftwerk,
Schutzbauedach für Artenschutz (nachträgliche Bau-
eingabe)
Zonen: Landwirtschaftszone

Ort: Parzelle 973, Obermatt 1, GB Engelberg
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Sonder-
bewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Sarnen, 29. April 2021

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Gerichte

Vermisster Werttitel

Es wird vermisst (V 21/009/I):

- Altgült Nr. 34332, Anteil von Fr. 2'000.–, errichtet am 06.03.1919, Pfandstelle 1, Bd. II, Nr. 166, Fol. 327, Höchstzinsfuss 5 %, Beleg 4A289

Grundbuch Giswil, Liegenschaft Nr. 313, Plan Nr. 7, Tschachen
heutige Eigentümer: Silvia Serena, Büntenstrasse 13, 7270 Davos Platz und
Urs Serena, Spuenda da Latsch 4, 7482 Bergün

Der allfällige Besitzer des erwähnten Werttitels wird aufgefordert, diesen internert sechs Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung erfolgt.

Sarnen, 29. April 2021

Der Kantonsgerichtspräsident I

Gemeinde Kerns

Grundbuchbereinigung Sarneraatal. Einführung des eidgenössischen Grundbuchs in der Gemeinde Kerns. Teilgebiet in der Gemeinde Kerns

Öffentlicher Aufruf

Vor der Einführung des eidgenössischen Grundbuchs in der Gemeinde Kerns hat die Bereinigung der dinglichen Rechte zu erfolgen. Im Bereinigungsverfahren sind in erster Linie die vor 1912 entstandenen, altrechtlichen Rechte und Lasten zu erfassen. Später entstandene Dienstbarkeiten können aufgenommen werden, sofern die Voraussetzungen nach neuem Recht erfüllt sind.

Die Anmeldung von dinglichen Rechten hat deshalb gegenwärtig für das Teilgebiet im *Perimeter 11*: «Landwirtschaftsgebiet nordöstlich und südlich vom Gebiet Sand (ohne Baugebiet) mit Furmatt, Ächerli, Arvi, nördlich und

östlich begrenzt durch Kantonsgrenze Nidwalden, südlich bis Rufibach, Grün, St. Anton, Grütli, Feldli Dorf, westlich begrenzt durch Stanserstrasse ab Feld bis Chli Allmendli», zu erfolgen. Sobald die Bereinigungsarbeiten für weitere Gebiete aufgenommen werden, wird dies wiederum öffentlich bekannt gemacht.

Die Ansprecher von dinglichen Rechten, wie Eigentum, Dienstbarkeiten, Grundpfandrechte usw. an den Grundstücken werden aufgefordert, ihre Rechte, soweit sie nicht schon im kantonalen Grundbuch eingetragen sind, bis am 31. Mai 2021 bei der Grundbuchbereinigung Sarneraatal, Postfach 1252, 6061 Sarnen, schriftlich anzumelden (Art. 6 der Verordnung über die Bereinigung der dinglichen Rechte und die Einführung des eidgenössischen Grundbuchs «Bereinigungsverordnung», GDB 213.51).

Die Anmeldung ist auch anlässlich der Bereinigungsverhandlung oder innert der bei der Eröffnung des Bereinigungsergebnisses gesetzten Frist noch möglich. Eintragungspflichtige Rechte (z. B. Fuss- und Fahrwegrechte usw.), die nicht angemeldet werden und auch nicht im kantonalen Grundbuch eingetragen sind, werden nicht ins neue, eidgenössische Grundbuch aufgenommen.

Nach Ablauf von zwei Jahren seit der Inkraftsetzung des Grundbuchs für die betroffenen Grundstücke erlöschen nach Art. 39 Abs. 1 der Bereinigungsverordnung alle dinglichen Rechte, die noch nicht eingetragen, aber eintragungspflichtig sind, sofern sie nicht während dieser Zeit zur Eintragung beim Grundbuch angemeldet werden.

Sarnen, 29. April 2021

Grundbuchbereinigung Sarneraatal

Gemeinde Sachseln

Einwohnergemeinde Sachseln. Gemeindeversammlung

Am Mittwoch, 26. Mai 2021, um 19.30 Uhr findet im Gemeindesaal Mattli eine Gemeindeversammlung statt.

Traktanden:

1. Genehmigung der Jahresrechnung 2020
2. Kredit und Vollmacht zu Lasten der Investitionsrechnung im Betrag von CHF 359'000.– für die Sanierung des Schwerzbachs im Abschnitt Blashaltenstrasse bis Eindolung Summerweid
3. Orientierungen und Fragerecht

Die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Die Anträge des Gemeinderates sowie eine verkürzte Form der Rechnung werden als Beilage zum Informationsblatt «iisers Sachslä» allen Haushaltungen zugestellt. Weitere Exemplare können auf der Gemeindekanzlei nachbezogen werden.

Detaileinsichten in die Buchhaltung der Einwohnergemeinde können, soweit der Datenschutz und die Geheimhaltungspflicht nicht verletzt werden, bis zur Gemeindeversammlung während den ordentlichen Schalteröffnungszeiten auf der Finanzverwaltung vorgenommen werden.

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zuhanden der Gemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf die Einwohnergemeinde zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden.

Hinweise zur Durchführung:

Auf Grund der aktuellen Lage wurde für die Durchführung der Gemeindeversammlung ein Schutzkonzept erlassen. Dieses wird bei Bedarf an die aktuelle Gegebenheit angepasst. Nachfolgende Schutzbestimmungen gelten aktuell:

- Bleiben Sie zu Hause, wenn Sie sich krank fühlen, insbesondere bei Fieber und Husten.
- An der Gemeindeversammlung besteht Maskenpflicht. Gesichtsmasken werden gratis abgegeben.
- Die Teilnehmenden der Gemeindeversammlung werden registriert. Die Einwohnergemeinde bewahrt die entsprechende Liste während 14 Tagen auf.
- Bitte halten Sie beim Betreten und Verlassen des Schulhauses und des Gemeindsaals Mattli die geltende Abstandsvorschrift ein.
- Beim Eingang zum Gemeindsaal Mattli stehen Desinfektionsmittel zur Verfügung. Bitte nutzen Sie diese.
- Es stehen keine Garderoben zur Verfügung. Jacken, Mäntel und Schirme sind an den Sitzplatz mitzunehmen.
- Allfällige Änderungen am vorliegenden Schutzkonzept werden am Versammlungstag bekanntgegeben.

Sachseln, 23. April 2021

Einwohnergemeinderat Sachseln

Gemeinde Alpnach

Grundbuchbereinigung Sarneraatal. Einführung des eidgenössischen Grundbuchs in der Gemeinde Alpnach. Teilgebiet in der Gemeinde Alpnach

Öffentlicher Aufruf

Vor der Einführung des eidgenössischen Grundbuchs in der Gemeinde Alpnach hat die Bereinigung der dinglichen Rechte zu erfolgen. Im Bereinigungsverfahren sind in erster Linie die vor 1912 entstandenen, altrechtlichen Rechte und Lasten zu erfassen. Später entstandene Dienstbarkeiten können aufgenommen werden, sofern die Voraussetzungen nach neuem Recht erfüllt sind.

Die Anmeldung von dinglichen Rechten hat deshalb gegenwärtig für das Teilgebiet im *Perimeter 01*: «Baugebiet Alpnach Dorf; nördlich begrenzt durch Alte Landstrasse, Bahnhofstrasse bis Bahnhofplatz, Schützenmatt und Eichstrasse, östlich durch Nationalstrasse N8 bis Mülimattli, südlich begrenzt durch Hofmättelstrasse, westlich bis Brünigstrasse», zu erfolgen. Sobald die Bereinigungsarbeiten für weitere Gebiete aufgenommen werden, wird dies wiederum öffentlich bekannt gemacht.

Die Ansprecher von dinglichen Rechten, wie Eigentum, Dienstbarkeiten, Grundpfandrechte usw. an den Grundstücken werden aufgefordert, ihre Rechte, soweit sie nicht schon im kantonalen Grundbuch eingetragen sind, bis am 31. Mai 2021 bei der Grundbuchbereinigung Sarneraatal, Postfach 1252, 6061 Sarnen, schriftlich anzumelden (Art. 6 der Verordnung über die Bereinigung der dinglichen Rechte und die Einführung des eidgenössischen Grundbuchs «Bereinigungsverordnung», GDB 213.51).

Die Anmeldung ist auch anlässlich der Bereinigungsverhandlung oder innert der bei der Eröffnung des Bereinigungsergebnisses gesetzten Frist noch möglich. Eintragungspflichtige Rechte (z. B. Fuss- und Fahrwegrechte usw.), die nicht angemeldet werden und auch nicht im kantonalen Grundbuch eingetragen sind, werden nicht ins neue, eidgenössische Grundbuch aufgenommen.

Nach Ablauf von zwei Jahren seit der Inkraftsetzung des Grundbuchs für die betroffenen Grundstücke erlöschen nach Art. 39 Abs. 1 der Bereinigungsverordnung alle dinglichen Rechte, die noch nicht eingetragen, aber eintragungspflichtig sind, sofern sie nicht während dieser Zeit zur Eintragung beim Grundbuch angemeldet werden.

Sarnen, 29. April 2021

Grundbuchbereinigung Sarneraatal

Gemeinde Giswil

Korporation Giswil. Frühlingskorporationsversammlung 2021

Mittwoch, 26. Mai 2021, 20.00 Uhr, Halle 1 (Kulturhalle), Schulhausplatz 4, Giswil

Traktanden

1. Wahl der Stimmezähler
2. Wahlen:
 - 2.1 Wahl der Revisionsstelle für das Rechnungsjahr 2021
3. Genehmigung der Jahresrechnung 2020 der Korporation Giswil

Im Anschluss an den offiziellen Teil erfolgt eine Kurzinformation über den Bau der beiden neuen Wohnhäuser Sunnäplätzli mit Übergabe des Labels «Schweizer Holz».

Die Jahresrechnung 2020 sowie die Erläuterungen dazu und die damit zusammenhängenden, zur Information der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger notwendigen Unterlagen liegen ab Donnerstag, 29. April 2021, bis zur Frühlingskorporationsversammlung auf der Geschäftsstelle der Korporation Giswil, Brünigstrasse 64, Giswil, während den üblichen Bürozeiten zur Einsichtnahme auf.

Allfällige Änderungsanträge sind bis spätestens eine Woche vor der Frühlingskorporationsversammlung schriftlich und kurz begründet dem Korporationsrat, Brünigstrasse 64, 6074 Giswil, einzureichen.

Hinweis zur Durchführung der Korporationsversammlung:

Aufgrund der aktuellen Lage wurde für die Durchführung der Frühlingskorporationsversammlung ein Schutzkonzept bestimmt. Dieses wird bei Bedarf an die aktuelle Gegebenheit angepasst. Nachfolgende Schutzbestimmungen gelten aktuell (Stand 26. April 2021):

- Die Frühlingskorporationsversammlung wird in der Halle 1 (Kulturhalle) durchgeführt.
- Bleiben Sie zu Hause, wenn Sie sich krank fühlen, insbesondere bei Fieber und Husten.
- Die Teilnehmenden der Frühlingskorporationsversammlung werden registriert.
- Bitte halten Sie beim Betreten und Verlassen der Halle 1 (Kulturhalle) die geltenden Abstandsvorschriften ein.
- Beim Eingang zur Halle 1 (Kulturhalle) stehen Desinfektionsmittel zur Verfügung. Bitte nutzen Sie diese.
- Aufgrund der aktuellen Lage wird auf das Apéro nach der Frühlingskorporationsversammlung verzichtet.

- Allfällige Änderungen am vorliegenden Schutzkonzept werden am Versammlungstag bekanntgegeben.

Der Korporationsrat Giswil bedankt sich für das Mitwirken, Ihre Eigenverantwortung und die Achtsamkeit.

Giswil, 26. April 2021

Korporation Giswil
Korporationsrat

Korporation Giswil. Stille Wahl eines Mitgliedes des Korporationsrates für den Rest der Amtsdauer 2018–2022 sowie des Korporationspräsidiums und Korporationsvizepräsidiums für das Amtsjahr 2021/2022

Der Korporationsrat hat am 22. März 2021 beschlossen, die Ersatzwahl eines Mitgliedes des Korporationsrates für den Rest der Amtsdauer 2018 bis 2022 sowie die Wahl des Korporationspräsidiums und des Korporationsvizepräsidiums für das Amtsjahr 2021/2022 im Urnenverfahren durchzuführen.

Innert der gesetzlichen Frist sind bei der Geschäftsstelle der Korporation Giswil für die Wahl eines Mitgliedes des Korporationsrates sowie für das Korporationspräsidium und Korporationsvizepräsidium genauso viele Wahlvorschläge eingereicht worden, als Mitglieder zu wählen sind.

Gestützt auf Art. 52 des Abstimmungsgesetzes (GDB 122.1) hat der Korporationsrat Giswil am 26. April 2021 die folgenden Kandidaten, mit Beginn der Amtsdauer am 1. Juli 2021, als in stiller Wahl gewählt erklärt:

- Mitglied des Korporationsrates für den Rest der Amtsdauer 2018 bis 2022: Amgarten Martin, 1989, Maschinenbauingenieur, Gerbiplätz 1, Giswil (neu)
- Korporationspräsidium Amtsdauer 2021/2022: von Ah Remo, 1979, Holzbautechniker, Rüteli 8, Giswil (neu)
- Korporationsvizepräsidium Amtsdauer 2021/2022: Burch Felix, 1974, Unternehmer, Grundstrasse 4, Giswil (neu)

Der auf 30. Mai 2021 angesetzte erste Wahlgang findet demnach nicht statt.

Gegen die stille Wahl kann innert drei Tagen nach der Veröffentlichung im Amtsblatt schriftlich und begründet Beschwerde beim Regierungsrat erhoben werden. Die Beschwerde muss fristgerecht und eingeschrieben eingereicht werden oder fristgerecht der Beschwerdeinstanz übergeben worden sein, d.h. sie muss spätestens am Montag, 3. Mai 2021, der Schweizerischen Post übergeben werden (Poststempel) oder bis spätestens am Montag, 3. Mai 2021, 17.00 Uhr, bei der Staatskanzlei eintreffen.

Giswil, 27. April 2021

Korporation Giswil

Katholische Kirchgemeindeversammlung

Samstag, 1. Mai 2021, im Anschluss an den Abendgottesdienst mit Beginn um 18.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Anton, Grossteil

Traktanden:

1. Genehmigung Budget 2021
2. Ablage und Genehmigung Rechnung 2020
3. Kredit und Vollmacht für die Sanierung des Sigristenhauses im Grossteil im Betrag von Fr. 850'000.–
4. Fragen und Orientierungen

Die Beschlussanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Kirchgemeindeversammlung bei der Gemeindeganzlei öffentlich auf. Eine Zusammenstellung der Kirchgemeindefinanzrechnung 2020 ist in der Sonderbeilage vom INFO GISWIL 1/2021 einzusehen. Zudem ist die Kirchgemeindefinanzrechnung auf der Homepage der Pfarrei aufgeschaltet: www.pfarrei-giswil.ch
Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Kirchgemeindeangelegenheiten sind schriftlich eine Woche vor der Kirchgemeindeversammlung beim Kirchgemeindepresidium, Eichwaldstrasse 14, 6074 Giswil, einzureichen.

Giswil, 29. April 2021

Kath. Kirchgemeinderat Giswil

Gemeinde Lungern

Einwohnergemeinde Lungern. Gemeindeversammlung

Die Einwohnergemeindeversammlung findet am *Donnerstag, 27. Mai 2021*, um 20.00 Uhr, in der *Polyhalle im Brünigpark* statt. Beim Kirchenparkplatz steht ab 19.15 Uhr ein Shuttlebus bereit.

Traktanden

1. *Wahl der Stimmezähler*
2. *Genehmigung der Rechnung 2020*
3. *Ordentliche Einbürgerung.* Hongsala Noppadol, geb. 14.08.1987, von Thailand, Bahnhofstrasse 25, 6078 Lungern.
4. *Ordentliche Einbürgerung.* Trötschler Daniel, geb. 30.11.1969, Trötschler Petra, geb. 14.03.1971, Trötschler Letizia, geb. 02.03.2007, von Deutschland, Bürglenstrasse 62, 6078 Bürglen.
5. *Ordentliche Einbürgerung.* Trötschler Lena-Sophia, geb. 24.06.1997, von Deutschland, Bürglenstrasse 62, 6078 Bürglen.

6. Orientierungen

7. Fragebeantwortung

Die Beschlussanträge zu den Sachgeschäften liegen bei der Gemeindekanzlei Lungern auf und können dort bezogen werden.

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Hinweise zur Durchführung

Aufgrund der aktuellen Covid-19-Lage wurde für die Durchführung der Gemeindeversammlung der Einwohnergemeinde Lungern ein Schutzkonzept bestimmt. Dieses wird bei Bedarf an die aktuellen Gegebenheiten angepasst und kann auf der Gemeindehomepage eingesehen werden. Nachfolgende Schutzbestimmungen gelten aktuell (Stand 29.04.2021):

- Die Gemeindeversammlung wird in der *Polyhalle im Brünigpark* abgehalten.
- Bleiben Sie zu Hause, wenn Sie sich krank fühlen, insbesondere bei Fieber und Husten.
- Es besteht eine generelle Maskenpflicht.
- Die Teilnehmenden der Gemeindeversammlung werden registriert.
- Bitte halten Sie beim Betreten und Verlassen der Polyhalle die geltenden Abstandsvorschriften ein.
- Bei den Eingängen stehen Desinfektionsmittel zur Verfügung.
- Aufgrund der aktuellen Lage wird auf den Apéro verzichtet.

Allfällige Änderungen am Schutzkonzept werden am Versammlungstag bekanntgegeben.

Lungern, 29. April 2021

Einwohnergemeinderat Lungern

Römisch-katholische Kirchgemeinde Lungern. Kirchgemeindeversammlung

Die Kirchgemeindeversammlung der Römisch-katholischen Kirchgemeinde Lungern findet statt:

Donnerstag, 20. Mai 2021, 20.00 Uhr, in der Pfarrkirche Lungern

Traktanden

1. Eröffnung der Kirchgemeindeversammlung
2. Wahl der Stimmenzähler

3. a) Präsentation der Rechnung der Kirchgemeinde Lungern für das Jahr 2020
 - b) Revisorenbericht
 - c) Genehmigung der Rechnung
 - d) Decharge-Erteilung für den Kirchenrat
4. Verabschiedungen
5. Orientierungen, Fragerecht und Diverses

Der Kirchgemeinderat bedauert, dass – infolge der Pandemie-Bestimmungen – auch diesmal der Apéro im Anschluss an die Versammlung entfallen muss.

Die Rechnung 2020 und der entsprechende Beschlussesantrag liegen während der gesetzlichen Frist bis zur Kirchgemeindeversammlung im Pfarrhaus, Gräbliweg 2 auf und können dort während den Öffnungszeiten eingesehen oder bezogen werden (auch telefonisch Tel. 041 678 11 55).

Neu kann die Rechnung auf der Homepage der Pfarrei – www.pfarrei-lungern.ch unter der Rubrik Aktuell – eingesehen werden.

Gemäss Art. 18 des Abstimmungsgesetzes sind Änderungsanträge zu den traktandierten Geschäften spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet beim Kirchgemeinderat, Gräbliweg 2, 6078 Lungern einzureichen.

Lungern, 28. April 2021

Kirchgemeinderat Lungern

Gemeinde Engelberg

Einwohnergemeinde Engelberg. Rechnungs-Talgemeinde (Einwohnergemeindeversammlung) von Dienstag, 25. Mai 2021, 20.00 Uhr, Tennishalle Sporting Park Engelberg

Traktandenliste

Wahlgeschäfte

1. Gesamterneuerungswahl der Mitglieder der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer von vier Jahren (Amtsperiode 2021 bis 2025)

Im Ausstand und wieder wählbar sind:

- Markus Bösch, Kilchbühlstrasse 11, Engelberg
- Erich Muff, Vorderstockli 7, Engelberg
- Carole Fallegger, Engelbergerstrasse 45, Engelberg
- Daniel Benjamin, Aegertlistrasse 16, Engelberg

Die Demission hat eingereicht:

- Toni Niederberger, Meilandweg 3, Engelberg

Als neues Mitglied wird von der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission vorgeschlagen:

– Margrit Koch, Grundlistrasse 3, Engelberg

2. Wahl des Präsidenten der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer von vier Jahren (Amtsperiode 2021 bis 2025)
Im Ausstand und wieder wählbar ist Markus Bösch, Kilchbühlstrasse 11, Engelberg
3. Wahl des Gemeindeweibels für die Amtsdauer von vier Jahren (Amtsperiode 2021 bis 2025)
Im Ausstand und wieder wählbar ist Paul Niederberger, Langacherstrasse 78, Engelberg

Sachgeschäfte

4. Genehmigung der Rechnung pro 2020 der Einwohnergemeinde
5. Genehmigung der Rechnung pro 2020 des Sporting Parks
6. Bewilligung eines Brutto-Rahmenkredits von CHF 185'000.– inklusive Mehrwertsteuer plus allfällige Teuerung für die Realisierung des Projekts Winterbeleuchtung.
Der Betrag reduziert sich um Sponsoring-Beiträge.

7. Fragerecht

Nach der offiziellen Talgemeinde informiert der Einwohnergemeinderat über die geplante kommunale Urnenabstimmung im Zusammenhang mit der Beteiligung am Projekt Dreifachturnhalle vom 13. Juni 2021.

Anstelle des üblichen Apéros im Anschluss an die Talgemeinde erhält jede Talgemeinde-Besucherin und jeder -Besucher einen Engelberger Gutschein in der Höhe von CHF 10.–.

Fragerecht

Jede und jeder Stimmberechtigte kann dem Einwohnergemeinderat zuhänden der Talgemeinde Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten stellen. Es besteht nur dann Anspruch auf eine Antwort an der Talgemeinde, wenn die Fragen spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich bei der Gemeindegkanzlei eingereicht werden. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag von der Mehrheit der Anwesenden verlangt wird.

Aktenauflage

Ab dem 29. April 2021 bis zur Talgemeinde liegen die Beschlussesanträge zu den Sachgeschäften und die damit zusammenhängenden, zur Information der Stimmbürger notwendigen, Unterlagen auf der Gemeindegkanzlei zur Einsichtnahme auf (Abstimmungsgesetz Art. 7 Abs. 3).

Stimmberechtigung

Nach Art. 15 in Verbindung mit Art. 91 und 92 der Kantonsverfassung sind an der Talgemeinde alle in der Gemeinde Engelberg wohnhaften Kantonsbürger

und niedergelassenen Schweizerbürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben, und denen nicht, gestützt auf die Gesetzgebung, das Aktivbürgerrecht entzogen ist, stimmberechtigt.

Corona-Situation: Stimmrechtsausweis für die Talgemeinde und Schutzkonzept

Laut Abstimmungsgesetzgebung ist die Zustellung von Stimmrechtsausweisen für die Talgemeinde nicht vorgeschrieben. Aufgrund der Corona-Situation wird den Stimmberechtigten jedoch ausnahmsweise ein Stimmrechtsausweis zugestellt, auf welchem die Talgemeinde-Teilnehmerinnen und -Teilnehmer bitte ihre Kontaktangaben ergänzen und diesen beim Eingang abgeben, damit das Contact Tracing möglich ist. Weiter wird die Versammlung in der Tennishalle des Sporting Parks abgehalten, wo die Einhaltung der Abstandregeln sowie die Umsetzung des Schutzkonzepts möglich ist. Die Talgemeinde-Besucherinnen und -Besucher werden gebeten, den Anweisungen der Funktionäre beim Eingang Folge zu leisten.

Engelberg, 23. April 2021

Einwohnergemeinde Engelberg

Einwohnergemeinde Engelberg. Gemeinde-Urnenabstimmung vom 13. Juni 2021

Im Sinne von Artikel 24 Bst. d des Abstimmungsgesetzes hat der Einwohnergemeinderat Engelberg auf *Sonntag, 13. Juni 2021*, eine Gemeinde-Urnenabstimmung angeordnet.

Abstimmungsvorlage

Beteiligung der Einwohnergemeinde Engelberg am Projekt «Neue 3-Fachsporthalle Engelberg»

(Beteiligung in der Höhe von CHF 1'000'000.– sowie Vollmachterteilung an den Einwohnergemeinderat Engelberg für die Gründung einer Aktiengesellschaft zusammen mit dem Kloster und der Schweizerischen Sportmittelschule Engelberg plus jährlicher Betriebsbeitrag an die Aktiengesellschaft in der Höhe bis maximal CHF 450'000.–)

Massgebende Vorschriften

Für die Durchführung der Gemeinde-Urnenabstimmung sind das Abstimmungsgesetz und die Abstimmungsverordnung massgebend.

Abstimmungsvorbereitungen

Den Stimmberechtigten wird das Stimmmaterial spätestens drei Wochen und frühestens vier Wochen vor dem Abstimmungstag zugestellt. Es enthält die erläuternde Botschaft, Stimmzettel sowie Stimmrechtsausweis.

Stimmrecht

Stimmberechtigt in Gemeindeangelegenheiten sind alle in der Gemeinde Engelberg wohnhaften Kantonsbürger und in der Gemeinde niedergelassenen

Schweizerbürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und denen nicht gestützt auf die Gesetzgebung das Aktivbürgerrecht entzogen ist.

Urnenstandort und Urnenöffnungszeiten

Die Urne ist am Abstimmungssonntag, 13. Juni 2021, von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr geöffnet. Sie befindet sich im Stimmlokal, Gemeindehaus Engelberg, Dorfstrasse 1, 6390 Engelberg.

Vorzeitige und briefliche Stimmabgabe

Die Stimmberechtigten können brieflich stimmen, sobald sie das amtliche Stimmmaterial erhalten haben. Wer brieflich stimmen will,

- legt den persönlich ausgefüllten Stimm- oder Wahlzettel in das Stimmkuvert,
- unterschreibt den Stimmrechtsausweis,
- klebt das Stimmkuvert zu,
- sendet das Stimmkuvert rechtzeitig per Post an die Gemeindekanzlei, gibt es während der Schalteröffnungszeit der Gemeindekanzlei ab oder wirft es in den Abstimmungsbriefkasten der Gemeinde.

Besondere Schutzmassnahmen im Zusammenhang mit dem Coronavirus

Die Gesundheit ist das Wichtigste. Damit die Stimmberechtigten sicher an der Abstimmung teilnehmen können, wird empfohlen:

- Die Abstimmungsunterlagen können das Coronavirus nicht übertragen. Die Unterlagen können unbedenklich geöffnet, ausgefüllt und zurückgeschickt werden.
- Stimmen Sie am besten brieflich, obwohl die Urne am Abstimmungssonntag wie gewohnt geöffnet ist.
- Die Mitglieder des Stimmbüros werden gemäss aktuellen Bestimmungen geschützt.

Engelberg, 19. April 2021

Einwohnergemeinderat Engelberg

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

Allalin AG, in Sarnen, CHE-355.479.694, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 02.11.2018, Publ. 1004489461). Statutenänderung: 14.04.2021. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

Tagesregister-Nr. 467 vom 15.04.2021

BETTR AG, in *Alpnach*, CHE-448.886.824, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 04.01.2018, Publ. 3965937). Statutenänderung: 14.04.2021. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.
Tagesregister-Nr. 468 vom 15.04.2021

Danilo Amplo Stiftung, in *Engelberg*, CHE-115.346.904, Stiftung (SHAB Nr. 27 vom 09.02.2010, S. 13, Publ. 5485266). Urkundenänderung: 26.03.2021. Zweck neu: Die «Danilo Amplo Stiftung» bezweckt die Erhaltung des Andenkens an den am 3. September 2009 im Alter von 16 Jahren verstorbenen Danilo Amplo, Schüler der 3. Sekundarklasse an der Klosterschule Engelberg. Zur Erfüllung dieses Zweckes soll während 20 Jahren ab Errichtung der Stiftung alljährlich am Ende eines Schuljahres an einen oder mehrere Schüler der Klosterschule Engelberg durch den Rektor oder Prorektor der Klosterschule ein Geldpreis im Gesamtbetrag von mindestens CHF 500.00 ausgerichtet werden, wobei der Preisträger nach folgenden Kriterien ausgewählt wird: Der Schüler hat sich durch die Förderung der Kameradschaft und des Klassengeistes in seiner Klasse ausgezeichnet. Der Schüler hat gute schulische Leistungen erbracht. Diese Kriterien können kumulativ oder alternativ zur Anwendung gelangen, wobei sie in vorstehender Reihenfolge zu gewichten sind. Anstelle eines Geldpreises an einen einzelnen Schüler kann alternativ auch ein Beitrag an ein Schul- oder Klassenlager oder ein soziales Projekt der Klosterschule Engelberg ausgerichtet werden. Bei der Preisverleihung oder in der Verleihungsurkunde soll gesagt bzw. geschrieben werden: «Der Preis wird zum Andenken an Danilo Amplo, geb. am 12. Juni 1993, verliehen, der am 3. September 2009 nach einer kurzen, schweren Krankheit als Schüler der 3. Sekundarklasse der Klosterschule Engelberg verstorben ist.» Zur Erreichung des Stiftungszweckes sammelt und verwaltet die Stiftung die Geldmittel in geeigneter Form. Die Stiftung ist nicht gewinnorientiert. Organisation neu: [Organisation: Stiftungsrat von zwei bis fünf Mitgliedern.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Amplo-Licata, Rossella, italienische Staatsangehörige, in Engelberg, Vizepräsidentin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Amplo, Raffaele, italienischer Staatsangehöriger, in Engelberg, Vizepräsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 469 vom 15.04.2021

Temstar AG, in *Sarnen*, CHE-329.925.297, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 21.06.2012, Publ. 6729296). Statutenänderung: 14.04.2021. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt 1) die Vermarktung, Bearbeitung, Produktion, Import, Export, Vertrieb und Verwertung von Presseerzeugnissen aller Art (einschliesslich Zeitungen und Magazine); 2) die Vermarktung, Bearbei-

tung, Produktion, Import, Export, Vertrieb jeglicher Produkte in den Bereichen Wissen, Information, Unterhaltung, Werbung, Kunst (Fernsehen, Film, Music, Elektronik, Fotografie, Werbung, Theaterprogramme); 3) gemäss dem Ermessen der Gesellschaft die Verarbeitung kostenloser Werbung, Anzeigen und Inserate für Wohltätigkeitsveranstaltungen, Clubs, (umweltschutzbezogene, humanitäre, wohltätige, künstlerische, kulturelle) Organisationen, staatliche Stellen, internationale Organisationen, Einzelpersonen und für die Gesellschaft im Allgemeinen; 4) die Vermarktung, Bearbeitung, Produktion, Vertrieb, Import, Export, Verwertung der Telefonie und von elektronischen Medien, Computersystemen aller Art (nicht ausgeschlossen sind die Erbringung von Telefoniedienstleistungen sowie die Dienstleistungen und der Produktevertrieb im Bereich der Informatik); 5) die Erbringung von Finanzdienstleistungen oder anderer Beratungsdienstleistungen oder die Durchführung von Analysen für Drittpersonen (Beratung und Marktanalyse), die Organisation von Kursen und Seminaren sowie die Einführung und Organisation von Workshops, Kursen, Lehrveranstaltungen und generellen Aus- und Weiterbildungen; 6) die Erbringung von allen weiteren Dienstleistungen, welche mit dem Gesellschaftszweck im Zusammenhang stehen und mit den Ressourcen der Gesellschaft erbracht werden können (einschliesslich Werbung, Druck und Lithographie); 7) Fernsehproduktionen sowie Verwertung von Immaterialgüterrechten, Produkten, Massenmedien und literarischen Werken. Die Gesellschaft kann zudem Beteiligungen an Unternehmen aller Art im In- und Ausland erwerben, verwalten und veräussern. Die Gesellschaft kann daneben Unternehmen irgendwelcher Art im In- und Ausland gründen, übernehmen und mit ihnen fusionieren. Sie kann Liegenschaften und Immaterialgüterrechte im In- und Ausland erwerben, belasten und veräussern sowie durch Beschluss der Geschäftsführung Zweigniederlassungen und Agenturen im In- oder Ausland errichten. Die Gesellschaft kann auch den Inkasso von Forderungen Dritter im Auftrag oder auf eigenes Risiko übernehmen und Forderungen erwerben oder veräussern; Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche direkt oder indirekt mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

Tagesregister-Nr. 470 vom 15.04.2021

Nachtrag zum im SHAB Nr. 2 vom 04.01.2019, Seite / Id 1'004'534'075, publizierten TR-Eintrag Nr. 1'466 vom 28.12.2018 **ZRH Marken & Lizenz Management AG in Liquidation, in Sarnen**, CHE-109.385.178, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 04.01.2019, Publ. 1004534075). Übersetzungen der Firma neu: (ZRH Marken & Lizenz Management SA en liquidation) (ZRH Marken & Lizenz Management Ltd in liquidation).

Tagesregister-Nr. 471 vom 15.04.2021

hb-bauexpertisen GmbH, in Sarnen, CHE-407.929.910, Feldstrasse 15, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15.04.2021. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Führung eines Expertenbüros für die Gebäudehülle. Die Gesellschaft bezweckt ferner den Ankauf und Verkauf von Mobilien und Immobilien. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 15.04.2021 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Britschgi, Heinrich, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 200.00. Tagesregister-Nr. 472 vom 16.04.2021

LightTech Stähelin, in Engelberg, CHE-144.558.319, Egglweg 2, 6390 Engelberg, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Dienstleistungen im Bereich der Veranstaltungstechnik. Planung, Lichtdesign, Lichtservice und Umsetzung von Multimedialen Veranstaltungen sowie Vermietung und Handel mit Veranstaltungstechnik und Multimediaelektronik. Eingetragene Personen: Stähelin, Patrick, von Wattwil, in Engelberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Stähelin, Mylene, von Dallenwil, in Engelberg, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 473 vom 16.04.2021

Entesia AG, in Alpnach, CHE-249.609.249, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 16.06.2015, Publ. 2208109). Statutenänderung: 14.04.2021. Zweck neu: Der Zweck der Gesellschaft besteht in der Unternehmungsberatung, namentlich in den Bereichen Prozessoptimierung, Arbeitsabläufe (Workflows), Marketing, Software Entwicklung, Datenbank Design, der Erbringung von Ingenieur-Dienstleistungen im EDV-Bereich, sowie im Handel mit Hardware- und Software-Produkten. Vermittlung, An- und Verkauf von Immobilien, Beratungen im Immobilienbereich und Betreuung von Wohnbaugenossenschaften. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen in der Schweiz und im Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und des Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Sie kann Grundstücke, Immaterialgüterrechte und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Crosby, Jonathan Peter, von Baden, in Baden, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Crosby, Jonathan, britischer Staatsangehöriger, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift]. Tagesregister-Nr. 476 vom 16.04.2021

Alpland GmbH, in Engelberg, CHE-166.436.334, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 2 vom 04.01.2019, Publ. 1004534067). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Studer, Michael, von Langnau im Emmental, in Engelberg, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 6 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 474 vom 16.04.2021

Nespatours (Schweiz) AG, in Engelberg, CHE-101.410.482, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30.01.2019, Publ. 1004554210). Statutenänderung: 15.04.2021. Aktien neu: 3'000 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 3'000 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 15.04.2021 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cura Treuhand AG (CHE-101.464.064), in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stender, Stephan, deutscher Staatsangehöriger, in Schermbeck (DE), einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 479 vom 16.04.2021

Verein claro Wält-Ladä Sachseln, in Sachseln, CHE-107.380.230, Verein (SHAB Nr. 232 vom 29.11.2016, Publ. 3189853). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pfister, Andreas, von Tuggen, in Sarnen, Präsident des Vorstandes, mit Einzelunterschrift; Vogler, Hans, von Lungern, in Lungern, Mitglied des Vorstandes, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Niklaus, von Obereggen, in Kerns, Präsident des Vorstandes, mit Einzelunterschrift; Odermatt-Spichtig, Gertrud genannt Trudy, von Sachseln, in Sachseln, Kassierin, mit Einzelunterschrift; Schäli, Ulrich genannt Ueli, von Giswil, in Kerns, Mitglied des Vorstandes, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 480 vom 16.04.2021

ELROBA Elektro & Schliesstechnik GmbH, in Alpnach, CHE-112.884.507, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 233 vom 30.11.2018, Publ. 1004509605). Firma neu: **ELROBA Elektro & Schliesstechnik GmbH in Liquidation**. Mit Entscheid der Kantonsgerichtspräsidentin II des Kantons Obwalden vom 15.04.2021 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 15.04.2021, 15.00 Uhr, eröffnet worden.

Tagesregister-Nr. 475 vom 16.04.2021

Family Office Assets AG, in *Sarnen*, CHE-113.184.826, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 13.05.2020, Publ. 1004888480). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

Tagesregister-Nr. 477 vom 16.04.2021

Gregor AG, in *Kerns*, CHE-113.556.342, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 27.03.2014, Publ. 1418963). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

Tagesregister-Nr. 478 vom 16.04.2021

Nachtrag zum im SHAB Nr. 243 vom 14.12.2020, Seite / Id 1'005'046'377, publizierten TR-Eintrag Nr. 1'385 vom 09.12.2020 **BoxFox Packaging GmbH in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-152.206.294, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 243 vom 14.12.2020, Publ. 1005046377). Übersetzungen der Firma neu: (BoxFox Packaging Sàrl en liquidation) (BoxFox Packaging Sagl in liquidazione).

Tagesregister-Nr. 481 vom 19.04.2021

Nachtrag zum im SHAB Nr. 117 vom 20.06.2014, Seite / Id 1'564'845, publizierten TR-Eintrag Nr. 721 vom 17.06.2014 **The Herbert Consultancy Switzerland AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-116.361.237, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 20.06.2014, Publ. 1564845). Übersetzungen der Firma neu: (The Herbert Consultancy Switzerland SA en liquidation) (The Herbert Consultancy Switzerland Ltd in liquidation).

Tagesregister-Nr. 484 vom 19.04.2021

Narva Properties AG, in *Sarnen*, CHE-114.596.976, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 05.04.2018, Publ. 4151797). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jönsson, Patrice, von Uetikon am See, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lilliefelth, Christopher, von Uetikon am See, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrats und Vorsitzender der Geschäftsleitung (CEO), mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrats und Vorsitzender der Geschäftsleitung (CEO), mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 482 vom 19.04.2021

smoocon ag, in *Kerns*, CHE-116.128.132, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 14.08.2019, Publ. 1004695594). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ngo Mboua Gabaglio, Catherine Hachlaire, von Mendrisio, in Matran, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Niba Bakebeck, Terence, kamerunischer Staatsangehöriger, in Genève, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 483 vom 19.04.2021

von Ah Tribünenvermietung GmbH, in Sarnen, CHE-113.347.502, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 128 vom 07.07.2009, S. 20, Publ. 5119886). Statutenänderung: 15.04.2021. Firma neu: René von Ah Dach und Tribünen GmbH. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dachdecker- und Spenglerarbeiten, insbesondere die Ausführung von Flach- und Steildächern, den Fassadenbau, die Bauspenglerarbeiten, den Gerüstbau sowie die damit zusammenhängenden Nebenarbeiten und Montagen aller Art. Die Gesellschaft bezweckt überdies die Vermietung von Sitz- und Stehtribünen aller Art, inkl. der damit verbundenen Montage- und Demontearbeiten sowie die Herstellung von Tribünenmaterial. Die Gesellschaft kann Transporte aller Art ausführen, die im Zusammenhang mit der Vermietung und Erstellung von Tribünenmaterial stehen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, veräussern und verwalten, mieten und vermieten, pachten und verpachten. Sie kann Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen. Qualifizierte Tatbestände neu: [gestrichen: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung einen Teil der Aktiven der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma von Ah René, Kranarbeiten, Tribünenvermietung, in Sarnen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 21.12.2006 und Inventar per 30.06.2006 im Gesamtwert von CHF 141'607.00, wovon CHF 20'000.00 auf das Stammkapital angerechnet werden und CHF 121'607.00 als Forderung gutgeschrieben werden.]. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder per E-Mail. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Ah, René, von Giswil, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 19 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 19'000.00]; Kathriner von Ah, Franziska, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.00 [bisher: von Ah-Kathriner, Franziska]. Tagesregister-Nr. 485 vom 19.04.2021

burchvital, in Sarnen, CHE-309.321.937, Wilerstrasse 76, 6062 Wilen (Sarnen), Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Verkauf von Ernährungs- und Körperpflegeprodukten. Betrieb Online-Shop. Eingetragene Personen: Burch, Andreas, von Sarnen, in Sarnen, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 486 vom 20.04.2021

PB&T AG (PB&T CORP) (PB&T SA), in *Sarnen*, CHE-192.352.223, Brunnmattweg 8, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16.04.2021. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an Unternehmungen. Weiter bezweckt die Gesellschaft Erwerb, Überbauung, Haltung, Belastung, Veräusserung und Verwaltung von Grundstücken, Liegenschaften und Baurechten sowie die Ausführung von Wohn-, Industrie- und Geschäftsbauten als General- und Totalunternehmerin. Ferner kann die Gesellschaft Mittel am Kapitalmarkt anlegen und Handel mit Finanzinstrumenten betreiben. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Vertretungen errichten sowie Unternehmen aller Art gründen, sich an solchen beteiligen und deren Geschäftsführung übernehmen. Die Gesellschaft kann alle übrigen Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung der Gesellschaft und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern und zu erleichtern. Die Gesellschaft kann sämtliche der erwähnten Tätigkeiten im In- und Ausland durchführen. Des Weiteren kann die Gesellschaft Dienstleistungen und Beratungen in den vorher erwähnten Bereichen erbringen. Aktienkapital: CHF 2'500'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 2'500'000.00. Aktien: 50'000 Namenaktien zu CHF 50.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Stephan, Valérie Ariane, von Burnevésin, in Matran, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hans, Alec Harald William, von Murten, in Fribourg, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stephan, Caroline Muriel, von Burnevésin, in Genève, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; PKF Treuhand AG, Zweigniederlassung Freiburg (CHE-320.651.923), in Fribourg, Revisionsstelle.
Tagesregister-Nr. 487 vom 20.04.2021

Osteopathie Simone Odermatt GmbH, in *Sachseln*, CHE-464.831.603, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 156 vom 13.08.2020, Publ. 1004957017). Statutenänderung: 19.04.2021. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Poststrasse 10, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt das Erbringen von osteopathischen Dienstleistungen und von weiteren gesundheitsfördernden Behandlungen und Beratungen aller Art, die Durchführung von Kursen, Vorträgen und Weiterbildungen und sonstigen Veranstaltungen sowie den Verkauf von und den Handel mit Produkten und Waren aller Art. Die Gesellschaft kann im Übrigen Veranstaltungen organisieren, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für ei-

gene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Odermatt, Simone Marlies, von Dallenwil, in Sachseln, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: in Stans].

Tagesregister-Nr. 493 vom 20.04.2021

Styling Cosmetics AG, in *Engelberg*, CHE-437.470.974, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 18.10.2016, Publ. 3113077). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tenenbaum, Dr. Alain, französischer Staatsangehöriger, in Alpnach, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Lugano]; Tiziani, Mauro, italienischer Staatsangehöriger, in Alpnach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Lugano].

Tagesregister-Nr. 496 vom 20.04.2021

Nachtrag zum im SHAB Nr. 252 vom 28.12.2016, Seite / Id 3'251'007, publizierten TR-Eintrag Nr. 1'642 vom 22.12.2016 **The Big Picture AG in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-190.771.891, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 28.12.2016, Publ. 3251007). Übersetzungen der Firma neu: (The Big Picture SA en liquidation) (The Big Picture Inc. in liquidation).

Tagesregister-Nr. 497 vom 20.04.2021

Pikatschi AG, in *Engelberg*, CHE-115.308.648, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 10.08.2012, Publ. 6805586). Statutenänderung: 15.04.2021. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Finanz- und Beratungsdienstleistungen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Sie kann Zweigniederlassungen, Geschäftsstellen oder Vertretungen im In- und Ausland errichten. Sie kann auf eigene oder fremde Rechnung Vermögenswerte verwalten, insbesondere Liegenschaften erwerben, finanzieren, erstellen, verwalten und veräussern. Sie kann Patent-, Lizenz- und andere Immaterialgüterrechtsgeschäfte tätigen. Aktien neu: 7'110 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 7'110 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen schriftlich (durch Brief, Telefax, E-Mail oder in anderer geeigneter Schriftform) an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen der einzelnen Aktionäre.

Tagesregister-Nr. 494 vom 20.04.2021

Leico Leiser AG, in *Sarnen*, CHE-107.879.653, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 23.06.2017, Publ. 3598885). Statutenänderung: 18.03.2021. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt wissenschaftliche, wirtschaftliche und industrielle Forschung auf dem Gebiet der Elektronik und der Laser-Steuerungstechnik sowie die Verwertung vorhandener Ergebnisse. Die Ge-

sellschaft bezweckt ferner den Handel mit Maschinen und Waren aller Art, insbesondere mit solchen, die dem Firmenzweck entsprechen. Die Gesellschaft bezweckt ebenfalls die Verwertung und den Ankauf von Patenten sowie Technical- und Marketingconsulting. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen in der Schweiz und im Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen im In- und Ausland erwerben, errichten oder sich mit solchen zusammenschliessen, Patente, Lizenzen und Vertretungen im In- und Ausland erwerben, verwalten und übertragen sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Aktien neu: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 200 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.

Tagesregister-Nr. 492 vom 20.04.2021

Andros Immobilien AG, in *Sarnen*, CHE-102.585.291, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 27.01.2017, Publ. 3310241). Statutenänderung: 18.03.2021. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Liegenschaften sowie Business Consulting. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen in der Schweiz und im Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen im In- und Ausland erwerben, errichten oder sich mit solchen zusammenschliessen, Patente, Lizenzen und Vertretungen im In- und Ausland erwerben, verwalten und übertragen sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Aktien neu: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.00 [bisher: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gabriel, Othmar, von Ennetbürgen, in *Sarnen*, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 488 vom 20.04.2021

Nachtrag zum im SHAB Nr. 92 vom 13.05.2020, Seite / Id 1'004'888'481, publizierten TR-Eintrag Nr. 529 vom 08.05.2020 **Indus Partners Switzerland GmbH in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-190.092.896, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 92 vom 13.05.2020, Publ. 1004888481).

Übersetzungen der Firma neu: (Indus Partners Switzerland Ltd. liab. Co in liquidation).

Tagesregister-Nr. 490 vom 20.04.2021

RENTANA AG, in *Sarnen*, CHE-114.894.758, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 14.03.2012, Publ. 6593610). Statutenänderung: 15.04.2021. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an Unternehmen aller Art im In- und Ausland sowie die Verwaltung von Vermögen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktien neu: 200 Namenaktien zu CHF 500.00 [bisher: 200 Inhaberaktien zu CHF 500.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.

Tagesregister-Nr. 495 vom 20.04.2021

HAAS YACHTING AG, in *Alpnach*, CHE-113.262.484, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 02.07.2010, S. 18, Publ. 5705718). Statutenänderung: 19.04.2021. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die nationale und internationale Vermarktung, die Vermietung, die Übernahme und Führung von Management-Mandaten für Yachten und Schiffe inklusive crewing, die Übernahme von Bauleitungsmandaten, die Übernahme von Gutachtensaufträgen sowie allen damit verbundenen Aufgaben im Yacht-, Werft- und Schiffsbereich. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum und Yacht/Schiffseigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haas, Manfred, deutscher Staatsangehöriger, in Alpnach, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift]; Pladys Haas, Alexandra, französische Staatsangehörige, in Alpnach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift].

sche Staatsangehörige, in Alpnach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Haas, Alexandra, Mitglied, mit Einzelunterschrift].
Tagesregister-Nr. 489 vom 20.04.2021

Kidex AG, in Sarnen, CHE-103.111.263, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 30.04.2020, Publ. 1004880215). Statutenänderung: 13.04.2021. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt Herstellung von und Handel mit Apparaten und Zubehör für Druckluftanlagen und der Elektroindustrie; Neuentwicklung, Kauf, Verkauf und Verwertung von eigenen und fremden Patenten und Lizenzen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.

Tagesregister-Nr. 491 vom 20.04.2021

Trio Team KLG, in Sarnen, CHE-335.636.660, Kernserstrasse 13, 6056 Kägiswil, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 01.04.2021. Zweck: Die Kollektivgesellschaft bietet anderen Unternehmungen eine Beratung in unterschiedlichen Bereichen als Dienstleistung an, sowie die Vermittlung von Personal. Eingetragene Personen: Hauser, Benjamin, von Glarus, in Altdorf (UR), Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu dreien; Krasniqi, Liridon, kosovarischer Staatsangehöriger, in Arth, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu dreien; Thaqi, Nik, kosovarischer Staatsangehöriger, in Root, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu dreien.

Tagesregister-Nr. 498 vom 21.04.2021

Ascal AG, in Sarnen, CHE-451.788.659, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13.02.2020, Publ. 1004829269). Domizil neu: c/o IMAGO Treuhand AG, Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 499 vom 21.04.2021

Garage Blättler AG, in Sarnen, CHE-107.405.893, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 31.05.2017, Publ. 3552553). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Blättler, Christoph, von Kerns, in Kerns, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blättler, Werner, von Kerns, in Stansstad, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kerns, Präsident, mit Einzelunterschrift]; Blättler, Kilian,

von Kerns, in Stansstad, Mitglied des Verwaltungsrates, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Sarnen]; Blättler-Durrer, Monica, von Kerns, in Stansstad, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kerns, Mitglied, mit Einzelunterschrift].
Tagesregister-Nr. 503 vom 21.04.2021

Disa Elektro AG, in Sarnen, CHE-101.758.376, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 03.04.2019, Publ. 1004601913). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hauri, Daniel, von Reitnau, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hauri, Gabriel, von Reitnau, in Schönholzerswilen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schnellmann, Paul Albert, von Schübelbach, in Urdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagesregister-Nr. 501 vom 21.04.2021

Persévérance Holding SA, bisher in Villars-sur-Glâne, CHE-425.402.931, Aktiengesellschaft (vom 10.05.2016). Statutenänderung: 15.04.2021. Sitz neu: **Sachseln**. Domizil neu: am Bach 3, 6072 Sachseln. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt das Halten und Verwalten von Beteiligung aller Art im In- und Ausland, insbesondere auch an anderen Holding-Gesellschaften, Finanzgesellschaften, Immobiliengesellschaften, sowie weiteren kommerziellen und industriellen Gesellschaften. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Lizenzen erwerben, halten und vergeben, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmungen erwerben oder errichten und finanzieren. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Publikationsorgan neu: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. [gestrichen: Selon déclaration du 02.05.2016, la société n'est pas soumise à un contrôle ordinaire et renonce à un contrôle restreint.]. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 02.05.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.
Tagesregister-Nr. 504 vom 21.04.2021

iRED intelligent real estate development AG, in Sarnen, CHE-113.049.542, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 05.03.2021, Publ. 1005116426). Die Aktiengesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Root im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.
Tagesregister-Nr. 506 vom 21.04.2021

Frilopark AG, *bisher in Luzern*, CHE-189.470.767, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 31.07.2020, Publ. 1004949161). Statutenänderung: 13.04.2021. Sitz neu: **Engelberg**. Domizil neu: Studentenweg 30a, 6390 Engelberg. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit sowie die Verwaltung und Bewirtschaftung von Immobilien im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene und fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Tagesregister-Nr. 502 vom 21.04.2021

Wela Life AG, *in Sarnen*, CHE-292.066.373, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 18.03.2014, Publ. 1403343). Statutenänderung: 31.03.2021. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Tagesregister-Nr. 505 vom 21.04.2021

Cross-Nutrition AG, *in Sarnen*, CHE-115.283.149, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 31.08.2010, S. 11, Publ. 5792132). Statutenänderung: 18.03.2021. 20.04.2021. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb und die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an kommerziellen und industriellen Unternehmen im In- und Ausland sowie die Finanzierung solcher Unternehmen. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktien neu: 100'000 Namenaktien zu CHF 1.00 [bisher: 100'000 Inhaberaktien zu CHF 1.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schöpfer, Hans Rudolf, von Escholzmatt-Marbach und Eschenbach (LU), in Kerns, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: von Marbach (LU) und Eschenbach (LU), Mitglied, mit Einzelunterschrift]. Tagesregister-Nr. 500 vom 21.04.2021

Sarnen, 29. April 2021

Handelsregister

Eigentumsübertragungen

Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 636 bis 642 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 168b Abs. 3 des Gesetzes betreffend die Einführung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches nicht im Internet veröffentlicht.